

# COTE 70

## Les transmissions à la côte

### Les transmissions à la côte 70

Le personnel canadien responsable des transmissions ont appuyé avec succès les opérations à la côte 70 de façon très semblable à ce qui a été fait à la crête de Vimy. De multiples systèmes et techniques de transmission ont été préparés dans le cadre des plans d'attaque pour s'assurer que des messages exacts soient passés du front aux différents quartiers généraux de commandement. Pendant l'attaque, les monteurs de ligne suivaient de près l'infanterie attaquant, mettant en place des lignes téléphoniques et réparant les ruptures dans le câble. Les opérateurs ont travaillé sans cesse à leur poste, relayant des messages au commandement. Les messagers et estafettes ont livré les messages avec courage sous le feu ennemi. En plus de ces méthodes, de nouvelles techniques ont été explorées pendant la bataille, cimentant le rôle de plus en plus important que la technologie sans fils allait jouer dans les opérations pour le reste de la guerre.

En juillet 1917, les détachements de télégraphie sans fil ont mis en place des liaisons de communications entre le Corps canadien et les divisions du Canada. Ces détachements utilisaient des appareils d'onde continue sans fil qui utilisaient des tubes à vide et étaient beaucoup plus fiables et puissants que les appareils éclateurs sans fil utilisés auparavant. Pour les attaques réelles du 15 août, les appareils sans fil ont été avancés tandis que les unités canadiennes avançaient vers leurs objectifs et ont été particulièrement utiles parce que les câbles téléphoniques étaient souvent endommagés ou coupés par le feu ennemi. Ultimement, le sans-fil a été utilisé par les Canadiens pour enregistrer les tirs d'artillerie lourde sur des cibles préétablies et pour effectuer des corrections de précision selon les informations envoyées par les officiers observateurs avancés (OOA) qui se trouvaient en vue des cibles ennemies.

Après que les Canadiens aient sécurisé le haut de la côte 70, ils se sont préparés pour les contre-attaques allemandes. Le 16 août, les Allemands ont lancé la première d'un total de 21 contre-attaques pour reprendre le terrain élevé des mains des Canadiens. La télégraphie sans fil a joué un rôle clé pour repousser les attaques allemandes; les messages sans fils étaient envoyés par les observateurs d'artillerie aux batteries d'artillerie qui ont exécuté un barrage précis et dévastateur sur les soldats allemands.

Des sections spéciales ont été mises sur pied pour surveiller les communications allemandes à la côte 70. On a utilisé des groupes de surveillance utilisant des techniques « d'interception de messages téléphoniques » et des appareils de réception sans fil pour découvrir l'emplacement des batteries d'artillerie allemandes et pour obtenir des renseignements sur les contre-attaques des Allemands.



Canadien dans les tranchées capturées sur la colline le 70 août 1917. MIKAN 3395589



# COTE 70

## Décorations pour valeur

### Signaleur Thomas Wallace Aikins

Thomas Wallace Aikins est né à Toronto, Ontario le 23 septembre 1894. Il a travaillé comme gestionnaire de foin avant de s'enrôler à l'armée le 8 mai 1916 à Kingston, Ontario. Il était un signaleur avec la 3e compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Signaleur Aikins a reçu la Médaille Militaire pour son dévouement au devoir en réparant les lignes pendant la bataille. Son travail admirable a assisté à établir la communication de temps en temps et a fourni un moyen d'envoyer les messages de la plus haute importance au Contrôle de l'artillerie, ce qui a contribué à la réussite de l'opération sur cette partie de l'avant front. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*« Pour bravoure remarquable et dévouement au devoir. Dans l'attaque du 15 août 1917, Signaleur Aikins a travaillé comme linesman. Les lignes de l'ancien front d'avant ont été brisées encore et encore, mais même avec le manque de l'espoir, il a travaillé à les réparer avec un mépris pour le danger et de détermination inébranlable – sous un intense bombardement, le feu de mitrailleuse et des fusils. »*

### Signaleur Harold Lancelot Abbott

Signaleur Harold Lancelot Abbott est né le 28 mai 1893 à Brighton en Angleterre. Il a travaillé comme rodman avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 9 novembre 1914 à Victoria en Colombie Britannique. Il a servi avec la 1e compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Il a travaillé pendant 20 heures consécutives comme Surintendant des Signaux et a souffert beaucoup de fatigue et de pression mentale. Pour cela il a reçu la Médaille Militaire. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Le 15 août 1917, Signaleur Abbott a donné un exemple excellent d'endurance sous pression mentale incroyable quand il a travaillé pendant 20 heures consécutives comme Surintendant et Opérateur des signaux en raison de la pression intense du travail au Bureau de signaux de la brigade, sous bombardement et lancement des obus de gaz."*

### Signaleur George Allen

George Allen est né le 8 novembre 1893 à Caronfore en Inde. Il a travaillé comme pompier locomotive avant de s'enrôler à l'armée le 21 septembre 1916 à Valcartier, Québec. Comme un signaleur avec la 1e compagnie divisionnaire canadienne des signaux à Côte 70, Signaleur Allen a reçu la Médaille Militaire pour la galanterie en fixant les fils téléphoniques pendant le barrage de l'ennemi. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie remarquable le 15 août 1917. Il a posé les fils téléphoniques en avançant dans le barrage de l'ennemi. Pendant les trois jours suivants il a réparé continuellement les fils sous un bombardement intense, étant un magnifique exemple et montrant un mépris complet pour le danger. »  
Signaleur Allen était blessé à Passchendaele le 7 novembre 1917."*

### L/Cpl Harold William Bagg

Harold William Bagg est né le 9 décembre 1892 à Weymouth Dorest en Angleterre. Il a travaillé comme clerc avant de s'enrôler dans l'armée le 10 juillet 1915 à Montréal, Québec. Quand les Canadiens ont lancé un assaut à Côte 70 il était en force avec la 1e compagnie divisionnaire canadienne des signaux. L/Cpl. Bagg a reçu la Médaille Militaire pour maintenir la communication tout en étant dans une tranchée fortement bombardé. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"L/Cpl. était chargé d'une station de relais avec quatre hommes du 14 au 17 août 1917 gardant un fils dans une mauvaise section de tranchée, sur laquelle l'ennemi a lancé un bombardement fréquent et où il y a eu plusieurs morts. Bien qu'il ait fréquemment été brisé, cette brigade était rarement hors de la communication pour de long avec L.O., Grace à l'énergie et au dévouement de L/Cpl. Bagg"*



# CÔTE 70

## Décorations pour valeur

### Signaleur Lionel Jack Ballard

Lionel Jack Ballard est né le 18 février 1897 à Chatham, Kent en Angleterre. Il a travaillé comme électricien avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 8 février 1915 à Ottawa, Ontario. Quand la 2e compagnie divisionnaire canadienne des signaux fournissait l'appui de communication à Côte 70, Signaleur Ballard a reçu la Médaille Militaire pour galanterie et dévouement au devoir après qu'il a été blessé pendant la première journée de l'attaque et par la suite a refusé de quitter son poste. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie remarquable et dévouement au devoir le 15-22 août 1917. Signaleur Ballard était responsable des Brigade Linesmen et a été blessé par le shrapnel pendant la première journée de l'attaque. Il a insisté à continuer son travail, même en savoir que sa blessure aura besoin des dressages à chaque journée. À cause des taux de morts et blessures hauts des Brigade Linesmen il a continué son travail avec des hommes manquants en expérience et a maintenu les lignes avec beaucoup de difficulté sous des bombardements et obus intenses. Sur la dernière journée du tour il a été évacué à l'hôpital, contre ses désirs, car l'empoisonnement a pris effet dans son bras et son épaule grâce à la blessure.."*

### Signaleur Lynden Albert Butler

Signaleur Lynden Albert Butler est né le 12 juillet 1895 à Londres en Ontario. Il a travaillé comme peintre avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 23 septembre à Valcartier au Québec. Il a servi avec la 1e compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Signaleur Butler a reçu la Médaille Militaire pour galanterie en réparant de la ligne pendant l'attaque. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie formidable le 15 août 1917. Il a maintenu la communication avec un O.P. avancé qui était toujours sous bombardement intense. Les fils étaient quelques fois complètement détruits, mais il a immédiatement posé des nouveaux. Son courage et sa détermination étaient splendide. Il a été sérieusement blessé."*

### Signaleur William Francis Campbell

William Francis Campbell est né le 6 décembre 1891 à Kirkcaldy en Ecosse. Il a travaillé comme machiniste avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 29 septembre 1914 à Rimouski, Québec. Il était en force avec la 1e compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Signaleur Campbell a reçu la Médaille Militaire pour galanterie en maintenir communication entre le Brigade et les Batteries. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie remarquable le 17/18 août 1917 quand pour plus de six heures, pendant un S.O.S. et sous bombardement intense de H.E. et le gaz moutarde, Signaleur Campbell et 2/Cpl. Glaysher ont maintenu les lignes entre la brigade et les Batteries et alors ils ont permis au commandant de la brigade d'utiliser ses armes efficacement."*

### Signaleur John Garden Elsey

John Garden Elsey est né le 26 octobre 1893 à Carman, Manitoba. Il était un étudiant de droit avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 29 juillet 1915 à Portage La Prairie, Manitoba. Il était un opérateur avec la 1e compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Signaleur Elsey a reçu la Médaille Militaire pour son dévouement au devoir en opérant un échange de téléphone pour 60 de 72 heures. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour du bon travail continuant et dévouement au devoir. Le 15-18 août 1917, pendant opérations actives il a opéré un échange de téléphone pour 60 de 72 heures. Son courage et détermination ont établi un exemple formidable."*



# CÔTE 70

## Décorations pour valeur

### Corporal George Washington Gardiner

George Washington Gardiner est né le 28 juillet 1896 à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard. Il était un étudiant avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 23 septembre 1914 à Valcartier, Québec. Il travaillait comme linesman avec la 1<sup>e</sup> compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de protéger les hauteurs à Côte 70 d'une attaque allemande. Corporal Gardiner a reçu la barre pour la Médaille Militaire pour galanterie sous conditions éprouvants en étant gravement blessé. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Du 17/18 août 1917 au 20/21 août 1917, cet ONC était chargé du PTO centre de rapport avant droite. Il était chargé des communications. Sur plusieurs occasions, il devait réparer des lignes dans des positions exposées et sous le bombardement intense des obus de gaz. Il a continué à réparer les lignes et à maintenir le fonctionnement de la station même en souffrant l'empoisonnement de gaz, il a continué jusqu'au moment où sa brigade était soulagée. Sa galanterie sous ces conditions était d'ordre élevé."*

### 2/Cpl Charles Glaysher

Charles Glaysher est né le 6 avril 1888 à Farnham, Surrey en Angleterre sous le nom de Harry Charles Wright. Il travaillait comme technicien de freinage avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 24 septembre 1914 à Valcartier, Québec. Quand les Canadiens étaient chargés avec garder les hauteurs de Côte 70 des attaques allemands, la 1<sup>e</sup> compagnie divisionnaire canadienne des signaux a fourni l'appui de communication. 2/Cpl. Glaysher a reçu la Médaille Militaire pour maintenir les lignes pendant un bombardement intense. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie remarquable le 17/18 août 1917 quand pour plus de six heures, pendant un SOS et sous bombardement intense de HE et des obus de gaz de 'moutarde', 2/Cpl. Glaysher et Signaleur Campbell ont maintenu les lignes de la brigade aux Batteries et alors ont permis au commandant de la brigade d'utiliser ses armes efficacement."*

### Signaleur Thomas Innes

Thomas Innes est né le 2 mars 1892 à Easipave en Angleterre. Il travaillait comme clerc avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 9 août 1915 à Vernon, Colombie-Britannique. Il était un signaleur avec la 1<sup>e</sup> compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Signaleur Innes a reçu la Médaille Militaire pour courage sous feu pour réparer les lignes coupées. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Le 15-17 août 1917, Signaleur Innes a démontré du courage exceptionnel en continuellement réparant les lignes téléphoniques sur-terrain coupées par le pilonnage. Il a été gazé la nuit du 17/18 août, pendant qu'il maintenait les lignes au milieu d'un bombardement des obus de gaz."*

### Signaleur Ivo Daniel McNaughton

Ivo Daniel McNaughton est né le 31 mai 1893 à Campbellford, Ontario. Il travaillait comme boulanger avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 23 septembre 1914 à Valcartier, Québec. Il était avec la 1<sup>e</sup> compagnie divisionnaire canadienne des signaux pendant l'assaut de Côte 70. Pte. McNaughton a reçu la Médaille Militaire pour galanterie remarquable en établissant la communication avec une station d'avance. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie remarquable le 15 août 1917. Il a avancé avec l'attaque et a établi la communication avec une station d'avance. Il a continué pendant des attaques consécutives à réparer les lignes téléphoniques, ce qui a permis le passage et la transmission de l'information valable. Son courage, détermination et indifférence au danger ont donné un exemple incroyable."*



# COTE 70

## Décorations pour valeur

### Corporal Edgar Parsonage

Edgar Parsonage est né le 28 mars 1890 à Liverpool en Angleterre. Il travaillait comme agent de police avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 26 novembre 1914 à Montréal, Québec. Il était avec la 1<sup>e</sup> compagnie divisionnaire canadienne des signaux quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Corporal Parsonage a reçu la Médaille Militaire pour galanterie et dévouement au devoir. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie et dévouement au devoir. Pendant les opérations du 15-17 août 1917, Sergent Parsonage était chargé avec le 1<sup>e</sup> brigade, bureau de signaux C.F.A. et l'a dirigé avec une grande compétence, alors le service était rapide et efficace. Il était en service pendant des heures et a sorti pour réparer des lignes de temps en temps, sous bombardement - et même sous un barrage de gaz intense."*

### Signaleur Thomas Cyril Selby

Thomas Cyril Selby est né le 11 décembre 1893 à Toronto, Ontario. Il a travaillé comme clerc avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 16 novembre 1915 à Toronto, Ontario. Il était un signaleur avec la 3<sup>e</sup> compagnie divisionnaire canadienne des signaux, travaillant avec l'Artillerie canadienne pendant les opérations à Côte 70. Selby a reçu la Médaille Militaire pour comportement distingué et galant sous le bombardement intense. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour comportement distingué et galant. Pendant les opérations du 15 août 1917, Spr. Selby a travaillé comme linesman. Le soir précédant l'attaque, il a aidé à poser deux lignes différentes et à maintenir la communication pendant la nuit et pendant l'attaque - sous pilonnage intense. Pendant l'opération le téléphone qu'il portait a été brisé par un obus. Il est retourné au quartier général, en a procuré une nouvelle et a remplacé la ligne brisée. Il était engagé dans sa tâche pour 24 heures."*

### Signaleur Reginald Sheard

Reginald Sheard est né le 5 mars 1897 à Cape Town en Afrique du Sud. Il travaillait comme clerc de banque avant de s'enrôler dans l'armée canadienne quand l'armée canadienne a été chargée de prendre les hauteurs près de la ville de Lens – appelée Côte 70. Spr. Sheard a reçu la Médaille Militaire pour courage et persévérance en préparant les lignes pendant la bataille. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Le 15 août 1917, A/L/Cpl. Sheard a donné un bon exemple à ses collègues par démontrer son courage et sa persévérance en maintenant les lignes téléphoniques. Ce travail a été fait pendant un bombardement intense."*

### Corporal Hugh Kennedy Wyman

Hugh Kennedy Wyman est né le 5 octobre 1890 à Essex, Ontario. Il travaillait comme ingénieur électrique avant de s'enrôler dans l'armée canadienne le 16 mars 1915 à Toronto, Ontario. Corporal Wyman a reçu la Médaille Militaire à Côte 70 pour démontrer la galanterie remarquable et le dévouement au devoir en réparant des lignes brisées. Lisez sa citation entière ci-dessous :

*"Pour galanterie remarquable et dévouement au devoir. Cet ONC était chargé des communications téléphoniques et il a continué à sortir et réparer les lignes brisées au milieu des bombardements intenses. Pendant la journée, c'était nécessaire de préparer quatre lignes complètes. Quand la fusillade est devenue trop intense et il ne pouvait plus maintenir les lignes, Wyman a porté des messages au milieu des barrages plusieurs fois. Son courage, calme et dévouement au devoir ont donné un incroyable exemple à ses hommes."*



# COTE 70

## Mesurer le coût

### Lance Corporal Alexander Cochrane

Caporal Alexandre Cochrane est né le 6 avril 1885 à Dundee Forfarshire en Écosse, le fils d'Alexander et Isabella Cochrane. Il était membre des Teamsters en Alberta avant de s'enrôler le 12 novembre, 1915. Il servait chez la Compagnie de transmissions du corps canadien lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la côte 70 en août de 1917. Cochrane a été tué au combat le 18 août, 1917. Il avait 32 ans.

### Signaleur James Coffey

James Coffey est né le 25 juillet en 1878 à Stafford on Avon en Angleterre. Il a travaillé comme ouvrier en Alberta avant de s'enrôler le 5 janvier, 1916. Il servait chez la Compagnie de transmissions du corps canadien lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la côte 70 en août de 1917. Signaleur Coffey a été tué par un obus explosant près de lui le 18 août de 1917. Il avait 39 ans.

### Signaleur Hubert Samuel Dowson

Sig. Hubert Samuel Dowson est né le 13 décembre, 1891 à Perth en Ontario, le fils de Samuel et de Margaret Dowson. Il était étudiant à Victoria University et il a obtenu son diplôme avec haute distinction avant de s'enrôler chez les Génies canadiens le 23 mai, 1916. Il servait chez la Première division canadienne des signaleurs lorsque les Canadiens ont été donné la tâche de prendre la côte 70 pendant l'été de 1917. Dowson a été tué par un obus pendant qu'il posait des lignes le 31 juillet de 1917 avant l'assaut sur la colline. Il avait 26 ans.

### Signaleur John Hamer Grandin

Signaleur John Hamer Grandin est né le 28 novembre, 1890 à Bolton, Lancashire en Angleterre. Il était marié à Alice Ann Grandin, bien qu'il ait été séparé de sa femme quand il s'est enrôlé. Le couple avait deux enfants, Ruth et Thomas. Il travaillait comme garçon de cuisine et avant de s'enrôler le 16 septembre, 1915 à Toronto, Signaleur Grandin était signaleur chez la Première division canadienne des signaleurs lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la côte 70 pendant l'été de 1917. Il a été tué au combat le 17 août de 1917 pendant l'assaut sur la colline. Il avait 27 ans.

### Signaleur Harry John Hammond

Signaleur Harry John Hammond est né le premier avril en 1894 à Donald en Colombie britannique. Il travaillait comme mécanicien en matières électriques avant de s'enrôler le 13 octobre en 1915 à London, Ontario. Auparavant, officier Hammond avait servi chez la première troupe de terrain du Génie canadien. Il servait chez la Première division canadienne des signaleurs lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la côte 70 pendant l'été de 1917. Signaleur Hammond a été tué par un obus explosant près de Loos pendant la préparation pour l'opération de la côte 70 le 29 juillet de 1917 juste avant l'assaut sur la colline. Il avait 23 ans.



# COTE 70

## Mesurer le coût

### Sergent Everard Willard McLellan

Sgt. Everard Willard McLellan est né le 8 avril 1896 à Louris à l'Île-du-Prince-Édouard. Il était étudiant et membre d'une milice locale lorsqu'il s'est enrôlé le 17 avril, 1916 à Charlottetown à l'Île-du-Prince-Édouard. Il servait chez le 8<sup>ème</sup> bataillon de siège lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de saisir la cote 70 pendant l'été de 1917. Il est mort de ses blessures après avoir subi une blessure par balle dans la tête le 27 juillet, 1917 juste avant l'assaut contre la colline. Il avait 21 ans.

### Signaleur Hubert Stamp

Hubert Stamp est né le 26 août en 1890 à Manotick en Ontario, le fils de John et Susannah Stamp. Il a travaillé comme garçon d'écurie avant de s'enrôler le 17 juillet de 1915 à Calgary, Alberta. Il était signaleur chez la Compagnie de transmissions du corps canadien lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la cote 70 pendant l'été de 1917. Signaleur Stamp a été tué au combat le 25 juillet, 1917 pendant les préparations pour l'attaque sur la cote 70. Il avait 27 ans.

### Signaleur Austin Douglas Watterson

Signaleur Austin Douglas Watterson est né le 10 mars en 1819 à Montréal, Québec, le fils de John et Jennie Watterson. Il a travaillé comme clerc et a servi trois mois chez la 21<sup>ème</sup> Batterie avant de s'enrôler le 12 février 1915 à Montréal. Il servait chez la première division canadienne des signaux lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la cote 70 pendant l'été de 1917. Signaleur Watterson a été tué au combat le 31 juillet en 1917 pendant les préparations pour l'attaque. Il avait 26 ans.

### Signaleur Harold Worthington

Signaleur Harold Worthington est né le 27 septembre, 1895 à Toronto, le fils de Thomas et Elizabeth Worthington. Il a travaillé comme employé de banque avant de s'enrôler le 20 mars, 1916 à Toronto, Ontario. Il était signaleur chez la première division canadienne des signaux lorsque les Canadiens ont été donnés la tâche de prendre la cote 70 pendant l'été de 1917. Signaleur Worthington a été tué au combat le 21 juillet, 1917 pendant les préparations pour l'assaut sur la colline. Il avait 22 ans.